



《马燕日记》：

一个先苦后甜的出版故事

何明星

中国作家莫言获得2012年诺贝尔文学奖后，一位西方读者想买一本莫言的书看，因为不清楚具体书名，就按照作者名字在亚马逊网站搜索。花15.99美元买回来一看，作者却不是莫言，而是中国宁夏一个小姑娘马燕。这也难怪，英语世界里把莫言(Moyan)当成马燕(Mayan)的人一定不少。这个读者没有大发雷霆，读完全书后反而十分高兴，认为自己犯了一个“幸运的错误”！

奇特的来历

宁夏西海固，1972年就被联合国粮食开发署认定为不适宜人类生存的地方。这里有一个女孩，用稚嫩的肩头承受着贫困的压力，从小学四年级起就坚持不懈地写日记，将自己对上学的渴望、对辍学的担心都写到了日记中，到小学毕业时已经攒了6本，其中3本还被粗心的父亲卷烟抽了。这个女孩就是马燕。

家里供不起马燕和两个弟弟都上学。她考上初中，妈妈要她退学。为了打动母亲坚硬的心，她把日记和一封“我要上学”的信塞给妈妈，让弟弟读给不识字的妈妈听。当听到“妈妈，如果我上不了学，我的眼泪一辈子都流不干”时，母亲白菊花终于决定借钱让女儿上学。

就在这时，马燕的命运出现了转机。法国《解放报》驻中国记者彼埃尔·阿斯基(中文名韩石)一行来到了小山村。白菊花将女儿的信和日记交到了他们手里，彼埃尔被马燕稚嫩的文字震撼了。2002年1月14日，《解放报》以两个整版发表了他撰写的《我要上学》的长篇通讯。

马燕的故事一经刊出，立即引起法国民众的关注。3天后，曾出版《密特夫人回忆录》的法国拉姆赛出版社打来越洋电话，表示愿意出版马燕的日记。

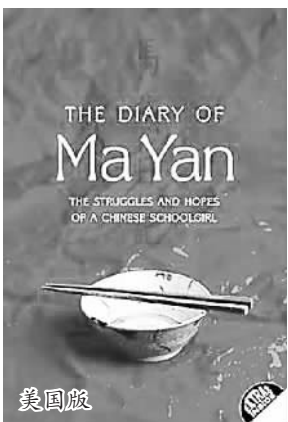
马燕轰动欧洲

一年后，定价为20.5欧元的法文版《马燕日记》在巴黎出版，很快登上法国的畅销书榜第一名，销售超过了20万册。

“当我读完马燕的故事后，好几个同学都哭了。一个学生问道：老师，我们应当怎么做来帮助她？”巴黎一位中学老师说：“我觉得她很勇敢，现在很多年轻人没有认识到，他们能去上学有多么幸运。”一位14岁的法国中学生说。

随着法文版热销，荷兰文版、西班牙文版、英文版等相继推出。荷兰文版名叫《一个中国女孩的日记》，今天能在荷兰58家各类图书馆中找到这本书，这在国土面积不大的荷兰，传播范围已经十分广泛了。英文版《马燕日记——一个中国女学生的日常生活》，2004年版后2005年再版，好评如潮。

笔者依据世界图书馆联机书目(OCLC)的检索，截至2013年底，《马燕日记》的文种版本已经超过20个，其中影响



美国版

最广泛的当属美国哈泼柯林斯出版社2005年推出的美国版《马燕日记——一个中国女孩子的挣扎和期望》。据媒体报道，该书在美国销售近100万册。OCLC数据显示，全美2000多家图书馆收藏了《马燕日记》，比例超过了OCLC图书馆总数的10%，而且80%以上是美国初中、高中图书馆。

《马燕日记》连续几年成为西方舆论界持续关注的重大事件。笔者注意到，在一贯以批评和谴责态度对待中国的西方主流媒体笔下，《马燕日记》是少有的获得正面评价的图书之一。西方读者和主流媒体对马燕这个中国女孩子积极向上的精神的阐发，远远超过了对书中中国西北地区贫穷生活的关注。中国传统文化中知识改变命运的信念

坚守，对于西方优越物质生活环境中的青少年具有生动的教育价值，因此主流媒体超乎寻常地鼓励和号召更多的西方青少年读这本书。

2004年3月24日，《纽约时报》刊发了署名埃伦·莱丁的《一个中国女孩日记成为农村脱贫的桥梁》，介绍马燕日记的前因后果，还感谢这本日记的出版帮助马燕一家摆脱了贫穷的生活，还帮助了那么多中国青少年重新回到学校读书。

2005年6月12日，《华盛顿邮报》刊发了署名伊丽莎白·沃德的文章，题为《致年轻的读者》，号召读者不要过多责问中国致力于经济发展而忽视了教育的投入、地区发展不平衡导致的贫富巨大差距，不要停留在议论、评价上面，而是期望更多的成人、孩子们阅读这本小书，并有所行动。

中华文化的价值

无疑，这是一个成功感动了西方世界的中国故事。笔者认真梳理了这本书的书评、读后感，发现《马燕日记》获得认可最多的，是书中充盈的积极向上的力量、顽强的奋斗精神，马燕成为西方发达社会那些身处优越教育环境但却沉溺在网络、游戏等青少年励志学习的中国榜样。

名为Becky的读者2005年8月8日在亚马逊网站留言：“这是令人难以置信和令人难忘的一本书……马燕是一个女孩子，她知道接受教育、学习知识是摆脱贫穷生活的唯一出路，因此坚持与各种困难作斗争。马燕最后成功了，她的精神令人鼓舞。”住在美国加州的一位名为Quazz & Blapp的读者留言：“这令人揪心的日记，充满了勇气和决心，是所有具有梦想的女孩子都应该阅读的一本书。我们全家都很喜欢这本书，特别是我12岁的女儿！”



中文版

加拿大佛蒙特的Dale Blanchard留言：“我怎么能不喜欢这本书呢？这个13岁的女孩让我哭，她是如此坚定、顽强，决心要取得成功……我记不得还有哪本书让我如此感动了。人们能不能在这种贫穷和困苦中坚持下去？马燕的回答是不仅能而且做到了，而且还让更多的人受益。”

其实，这正是中华文化的价值。《马燕日记》所体现出的对于知识、对于教育的渴望，来自于源远流长的中华文化传统，中国自古就有“书中自有黄金屋”的古训，“天行健，君子以自强不息”也已成为每一个华夏儿女的精神基因。《马燕日记》在西方世界十多年热度不减，倒是给国人提供了一个重新认识中华文化世界价值的机会，那就是如何用世界听得懂的语言和传播方式，向世界传播中华文化的精髓，如何从那些浸透在中国人血液而又习焉不察的东西里发现普遍的世界意义，这恐怕是中国图书出版界迫在眉睫的重任！

求知改变命运

该书不仅改变了马燕本人的命运，也改变了当地许多女童的命运，甚至改变了当地人一些根深蒂固的观念。

《马燕日记》出版后，马燕的稿酬暂由韩石代为管理，等马燕满18岁后再转交给她。韩石每月给马燕寄去500元生活费，家中若有其他开支，韩石也会寄钱过来。马燕家里买了彩电和摩托车，马燕说“我妈妈会笑了！”

彼埃尔·阿斯基利用欧洲寄来的捐款成立了“阿斯基—马燕基金会”，马燕也捐出了2/3的稿酬，用来资助预旺乡的孩子。资助的标准是高中每学期700元，初中每学期500元，小学每学期200元，到目前为止，这笔钱已经使63个孩子重新回到了校园，其中大部分是女生。

马燕依靠基金会的帮助，如今在法国读大学。马燕的故事也使故乡的家长重新考虑孩子的出路，学校里女生的比例大大增加。去年预旺中学只有137个女生，今年已达到400个。“学校的前五名全是女生。”马燕自豪地说。

2003年，该书由华夏出版社引进版权并在国内出版。



彼埃尔·阿斯基和马燕

马燕日记节选

2000年5月2日

这回我们放了一周假，妈妈对我说，“孩子，妈妈想对你说一件事。”妈妈说，你恐怕是最后一次上学了。我就睁大眼睛望着妈妈，您怎么会说出这样的话来呢？妈妈接着说，你们姐三个上学，你爸爸一个人在外地打工，是奉(顾)不过来的啊！妈妈你这么一说，看来我是必须回家了。妈妈说是啊！那我们俩(两)个弟弟呢？妈妈就说你俩(两)个弟弟还必须念书。我就问妈妈为什么男孩儿能念书，女孩儿就不能念书呢？妈妈就说你还小，不懂这些。

今年我上不起学了，我回来种田，公(供)养弟弟上学。

2001年7月13日星期五(晴)

母亲把馒头蒸熟了，她就喊父亲进屋吃馒头。我也跟了进去，就把下午剩下的黑面饭盛了一小碗吃，吃完了我想再盛一碗，可是小弟弟都给吃完了，我就问母亲我可以吃一个馒头吗？母亲说明天吃吧，今天不能吃。我说我吃一个小的，母亲还是不让。我就出来睡在外面，看着天空的星星想，是不是我没有考上女中，母亲还在生气呢？我开始责备母亲，连夜里的饭都不给吃。

2001年7月30日星期一(晴)

今天下午我写日记的时候，找我的钢笔，可是它不见了……我的心都碎了。

你们也许会笑，一支钢笔，还值得你去伤心吗？你们不知道这支钢笔的来历，是我两学期积攒的零花钱，没有花，就买了它。这支钢笔的用处其实就是我的苦处。母亲给我零花钱的原因，是我一天到晚只能吃到两顿黄米饭，她给我钱就是让我买几个馒头吃。我硬是挨饿，把钱给积攒下来了。为了这支钢笔，我不知吃了多少苦。它让我学会了什么是艰苦的生活，什么是幸福的生活。每次看到它，我就像看到了母亲。可是我令母亲失望了。我真没用，如今连女中都没有考上。

元勋画传带你看改革开放史

尹晓宇 李南山

不久前，《任仲夷画传》在广州首发，《谷牧画传》(人民出版社出版)在济南首发，“改革开放元勋画传丛书”(还包括万里、习仲勋、项南画传)正分批分册陆续出版。

谷牧曾任中央书记处书记、国务院副总理、全国政协副主席等职务。1979年，在邓小平同志关于建立经济特区的指示下，谷牧推动建立了深圳、珠海、厦门、汕头4个经济特区。此后，他还积极推动进一步开放大连、秦皇岛等14个沿海港口城市。1987年，他负责筹备海南建省办经济特区。《谷牧画传》以图文并茂的形式，截取和精选了60多个故事片断，收录了大量珍贵历史图片，讲述了谷牧同志从出生到逝世波澜壮阔的一生，特别是他在改革开放初期所建立和成就的不朽历史功勋。

“任仲夷从不运用手中权力去关照自己的家人和亲属，这方面堪称‘六亲不认’……”作为一位率先投入真理标准大讨论的改革元勋，任仲夷在中央工作会议上批驳“两个凡是”、坚定不移为张志新平反昭雪和“三个坚定不移”保住广东改革开放大局等故事，都被搬进了《任仲夷画传》中。

任仲夷曾任哈尔滨市委书记、黑龙江省委书记、辽宁省委第一书记兼省军区第一政委、广东省委第一书记兼省军区第一政委。他主政辽宁时，率先投入真理标准大讨论，批判“两个凡是”，为张志新平反昭雪；主政广东时，提出“排污不排外”等一系列改革理念。《任仲夷画传》采用了320多张珍贵历史图片，其中大量图片是第一次公开发表，使读者能够直观具体地从这些宝贵的图片中感受到当时历史的真实面貌。该书还附有首次整理的《任仲夷生平大事年表》，有助于人们了解认识任仲夷跌宕起伏、精彩传奇的人生。

该丛书特约编审叶鹏介绍，5位改革元勋极具代表性：万里是农村改革的倡导者和组织者，谷牧推动建立深圳、珠海等经济特区，任仲夷和项南是地方上的改革先锋，而习仲勋推动广东率先实行改革开放。画传篇幅一般在6万字左右，属于领导人传记中的普及读本。虽然篇幅有限，但能够反映传主一生历史功绩。

人民出版社政治编辑一部主任张振明接受媒体采访时表示，该丛书从4年前开始组织编写，为确保书的权威性，首先要得到家属认可，只有家属知道谁最了解传主。5本画传的作者，均由传主家属推荐，以确保书的权威性。如《任仲夷画传》由其秘书李次岩撰写，谷牧之子刘会远负责撰写《谷牧画传》，执导文献纪录片《习仲勋》的央视导演夏蒙主持撰写了《习仲勋画传》和《项南画传》。书稿完成后，先征求家属意见，并报送中央文献研究室、中央党史研究室等中央专业部门审稿。

由中日关系史学会理事殷占堂编著的《图说太平洋战争》(漓江出版社出版)日前出版发行。

殷占堂在日本传媒出版界工作了近30年，除制作电视片外，还注重研究抗日战争史，编译、策划多部与抗战相关的书籍如《历史的真相》、《反战同盟史话》等。从去年开始，他将收集到的有关太平洋战争的图片精选出近千幅编著成此书。台湾中国文化大学史学所教授陈鹏仁先生说：“太平洋战争方面的著述，在美国、英国和中国等都有不少书籍出版，但用图片来叙述战争的全过程，却是一个新创意。因为图片更具有直观性，让读者有身临其境之感，此书可以说具有填补有关太平洋战争资料空白之意义。”

日本八路军新四军会会长小林宽澄先生看了书稿后写道：日本军国主义者愚蠢地发动了太平洋战争，结果自取灭亡，受害最深的是还普通士兵和人民。(赵秉英)

让经典社会化

中国教育学会副会长朱永新曾说，一个民族的精神境界取决于这个民族的阅读水平，而一个人的精神发育史，就是他的阅读史。

在阅读的重要性与紧迫性逐步成为共识的情况下，读什么和怎么读成为关键的问题。日前，商务印书馆与北京智慧熊传媒联系作家与语文教研专家，重组商务印书馆过去出版的经典，打造《经典名著·大家名作(译)》丛书，并专门做了“名家导读3-2-1”，提请青少年读者关注3个阅读要点、2个知识要点、1个成长要点，紧扣价值观阅读，目前第一辑已经面世。

中国出版集团副总经理樊希安在“重读经典·倡行价值阅读”研讨会上说，他在走访中发现，农村学校图书馆多是老掉牙的或现代的乱七八糟的书，甚至厚黑学也混了进去，却很少有名著，图书馆的馆配体系出了某些问题。

北京大学教授陈晓明表示，目前教育体系学教育欠缺，重视数理化学，不像西方中学教育主要侧重人文经典。年轻人容易接近娱乐文化，文科大学生很少能谈出印象深刻的经典。优秀丛书和书目的推出，有利于学生在有限的时间里得到有价值的阅读。(刘兰)

谁是方东美？

他，曾参与劝说毛泽东北上求学；蒋介石曾师从他学习《易经》、王阳明与辩证哲学，执学生之礼。他在中西比较语境下，对中国传统哲学做了深度挖掘和现代转换，将中国哲学定位于“生命哲学”，从道德、认知、审美、宗教等不同角度来思考人生境界问题，建筑了以生命为本体、兼容并包的中国哲学体系，具有国际影响。他是方东美。他说：“我的哲学品格，是从儒家传统中陶冶；我的哲学气魄，是从道家精神中酝酿；我的哲学智慧，是从大乘佛学中领悟；我的哲学方法，是从西方哲学中提炼。”因他1948年即赴台讲学，大陆对他知之甚少。2012年，中华书局高价购得版权，以“方东美作品系列”推出，嘉惠学林。



10月24日，在北京师范大学人文宗教高等研究院和中华书局共同主办的“纪念方东美先生诞辰115周年暨方东美哲学思想研讨会”上，第九、第十届全国人大常委会副委员长许嘉璐说，今天有所谓“知识爆炸”一说，我认为这是个伪命题。那些打着知识的旗号出版、上网的，里面真正的知识有多少？知识在萎缩，如果不能无遗漏地继承先辈的知识，就是我们的缺憾。2018年世界哲学大会将在北京召开，中国哲学要成为世界显学，时间不多了。(张稚丹)

(张 三)

图书的真正竞争者

“图书与其他视频应用、社交软件、游戏的竞争，远比与书店中其他书籍的竞争更激烈。互联网时代，这些才是我们图书的真正竞争者。”日前，在商务印书馆与亚马逊纸电同步战略合作暨汉译世界学术名著电子书上线仪式上，亚马逊全球资深副总裁、Kindle业务部总裁罗素·高介绍了图书电子化在全球的演进，发表了他对未来图书营销阅读模式的看法。

线上图书涵盖了网店售卖的实体书和电子书，一个极大的优势就是24小时营业。2014年，美国的大部分图书都在网上销售，每销售一本纸质书，就售出两本电子书。从图表可以看出，无论是美国、英国、法国还是日本，电子书销售的增长曲线都非常陡峭，可谓狂飙猛进。令人兴奋和惊讶的是，电子书会带动纸质书的销售。



三更灯火五更鸡，正是男儿读书时。黑发不知勤学早，白首方悔读书迟。
——颜真卿《劝学诗》 江勇书

书法家简介：江勇，云南纳西族人，中国书法家协会会员，师从李群杰、郭伟、王志泓先生。自幼酷爱诗书画艺术，30多年刻苦钻研书法，遍临颜柳欧赵字帖，苦学苍劲奇崛、豪放庄重、平正雄健之笔意。作品曾多次在国家、省刊物发表。

三更灯火五更鸡，正是男儿读书时。黑发不知勤学早，白首方悔读书迟。

唐颜真卿劝学诗一首
江勇书